

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего  
образования «Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

УТВЕРЖДАЮ

Директор Таганрогского института  
имени А.П. Чехова (филиала)  
РГЭУ (РИНХ)

\_\_\_\_\_ Голобородько А.Ю.  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**Рабочая программа дисциплины**  
**Введение в теорию межъязыковой коммуникации**

направление 45.03.02 Лингвистика  
направленность (профиль) 45.03.02.02 Теория перевода и межъязыковая коммуникация  
(английский, французский языки)

Для набора 2020 года

Квалификация  
Бакалавр

**КАФЕДРА            английского языка****Распределение часов дисциплины по курсам**

Курс Вид занятий	1		Итого	
	уп	рп		
Лекции	4	4	4	4
Практические	6	6	6	6
Итого ауд.	10	10	10	10
Контактная работа	10	10	10	10
Сам. работа	94	94	94	94
Часы на контроль	4	4	4	4
Итого	108	108	108	108

**ОСНОВАНИЕ**

Учебный план утвержден учёным советом вуза от 26.04.2022 протокол № 9/1.

Программу составил(и): \_\_\_\_\_

Зав. кафедрой: Демонova Ю. М. \_\_\_\_\_

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1	состоит в изучении основных проблем и понятий межъязыковой и межкультурной коммуникации, а также в формировании коммуникативной и межкультурной компетенции, обеспечивающей способность к осуществлению коммуникации в условиях межкультурного взаимодействия, развитию культурной восприимчивости, способности к правильной интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в различных ситуациях межкультурных и межъязыковых контактов
-----	--

### 2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

<b>ОК-3:</b>	владением навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов
<b>ОПК-1:</b>	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
<b>ОПК-4:</b>	владением этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовностью использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации
<b>ПК-16:</b>	владением необходимыми интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур
<b>ПК-17:</b>	способностью моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов

#### В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

<b>Знать:</b>	лингвокультурные особенности изучаемого иностранного языка, характер и особенности функционирования языка как средства речевого общения; социокультурные особенности изучаемого языка; основные фонетические, лексические, грамматические, словообразовательные явления и закономерности функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей; этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.
<b>Уметь:</b>	моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов; преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур; использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации; использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач; выстраивать социокультурную и межкультурную коммуникацию в соответствии с социокультурными особенностями изучаемого языка; осуществлять коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия.
<b>Владеть:</b>	навыки социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов; коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия; навыки адаптации к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Кварт	Часов	Компетенции	Литература
	<b>Раздел 1. Basic notions of cross-cultural communication</b>				
1.1	Cross-cultural communication 1. The notion of communication. Forms of communication. 2. The notion of culture. Material / non-material culture. 3. Ethnic (local) cultures. Cultural diversity. Cultural values and norms. 4. Hall's culture categories: Time, space and context in different cultures. 5. Hofstede's cultural dimensions. /Лек/	1	2	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.6 Л2.2 Л2.9 Л3.1 Л3.3 Л3.4

1.2	National character 1. Reflection of Hall's and Hofstede's cultural categories in national cultures. 2. Other cultural features: external / internal control, concept of face, concept of equality, attitude to age, formality / informality 3. Globalization and national identity. /Пр/	1	2	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.6 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.6Л3.1 Л3.3
1.3	1. English national character. 2. Russian national character. 3. Western / Eastern cultural values . /Ср/	1	8	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.9Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8Л3.1 Л3.3
1.4	1. Customs and traditions. 2. Key concepts of Russian culture. 3. American dream /Ср/	1	8	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.6 Л1.8 Л1.9Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8Л3.1 Л3.3
1.5	National cultures (reports) /Ср/	1	10	ОПК-1 ОПК-4 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.10 Л1.3 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9Л3.1 Л3.3 Л3.4
<b>Раздел 2. Problems and barriers of cross-cultural communication</b>					
2.1	Overcoming problems in cross-cultural communication 1. Culture shock. 2. Stereotypes across cultures. 3. Ethnocentrism and cultural relativism. 4. Developing intercultural sensitivity. /Лек/	1	2	ОК-3 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3
2.2	1. Stereotypes vs generalizations. 2. Popular national stereotypes. 3. Prejudice, discrimination, racism. 4. Positive discrimination. /Ср/	1	8	ОК-3 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
2.3	1. Culture conditioning. 2. Stages of enculturation. 3. Enculturation agents. 4. Enculturation vs acculturation. 5. Acculturation strategies. /Ср/	1	8	ОПК-1 ОПК-4 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3 Л3.4
2.4	1. Parenting styles across the world. 2. Dependence vs independence training. 3. Rites of passage in different cultures. 4. Berry's acculturation model. /Ср/	1	6	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.3 Л3.4
2.5	Adapting to a culture 1. Case studies of culture shock. 2. Enculturation vs acculturation. 3. Case studies of ethnocentric and culture relativistic approaches. 4. Comparing cultures. /Пр/	1	2	ОК-3 ОПК-1 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
2.6	1. The concept of "us" vs "them". 2. Sympathy and empathy. 3. Bennet's developmental model of intercultural sensitivity. 4. What is xenophobia? 5. Culture assimilators /Ср/	1	10	ОК-3 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.2 Л3.3

2.7	Reflection of cross-cultural barriers and conflicts in films / media (analysis) /Cp/	1	10	ОПК-1 ОПК-4 ПК-17	Л1.1 Л1.2Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
<b>Раздел 3. Language and culture</b>					
3.1	Verbal and non verbal communication across cultures 1. Communication styles in different cultures. 2. Gestures across the world. 3. Case studies of non-verbal communication barriers. 4. Linguistic and cultural view of the world. 5. Reflection of cultural values in the language /Пр/	1	2	ОК-3 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.2	1. Verbal communication styles: direct / indirect, exacting / elaborative / succinct, person- / role-centred, instrumental / affective. 2. Functions and features of non-verbal communication. 3. Proxemics, chronemics, oculusics, kinesics, paralanguage. /Cp/	1	10	ОК-3 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6Л1.10 Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.3	1. Principles of effective communication. 2. Grice's conversation maxims as applied to cross-cultural communication. 3. Cross-cultural communication blunders. /Cp/	1	6	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.1 Л3.2 Л3.3
3.4	1. Sapir-Whorf hypothesis. 2. Culture and vocabulary. Culture and grammar. 3. English understatement. 4. Proverbs and idioms reflecting culture /Cp/	1	10	ОПК-1 ОПК-4	Л1.1 Л1.2 Л1.5 Л1.6Л2.2 Л2.6 Л2.7Л3.3 Л3.4
3.5	Зачет /Зачёт/	1	4	ОК-3 ОПК-1 ОПК-4 ПК-16 ПК-17	Л1.1 Л1.2 Л1.10 Л1.3 Л1.4 Л1.5 Л1.6 Л1.7 Л1.8 Л1.9Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Л2.6 Л2.7 Л2.8 Л2.9Л3.1 Л3.2 Л3.3 Л3.4

#### 4. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Структура и содержание фонда оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины.

#### 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

##### 5.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.1	Гришаева, Людмила Ивановна, Цурикова Л. В.	Введение в теорию межкультурной коммуникации: учеб. пособие для студентов высш. учеб. заведений	М.: Академия, 2006	30
Л1.2	Зинченко В. Г., Зусман В. Г., Кириозе З. И., Рябов Г. П.	Словарь по межкультурной коммуникации: понятия и персоналии: словарь	Москва: ФЛИНТА, 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=69167</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л1.3	Маклакова Е. А., Литвинова Ю. А., Илунина А. А.	The Basics of Business Intercultural Communication: основы деловой межкультурной коммуникации: учебное пособие	Воронеж: Воронежская государственная лесотехническая академия, 2011	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=142471">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=142471</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.4	Куклина О. Н.	Gestures across cultures: учебное пособие	Йошкар-Ола: Поволжский государственный технологический университет, 2014	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=439191">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=439191</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.5	Самохина Т. С.	Mind the Gap. От культуры к культуре: учебное пособие	Москва: Московский педагогический государственный университет (МПГУ), 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471218">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=471218</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.6	Агеева Е. В.	Практикум по межкультурной коммуникации: учебно-методическое пособие. Дидактические материалы для студентов 3 курса направления 035700.62 «Лингвистика» очной формы обучения: учебно-методическое пособие	Тюмень: Тюменский государственный университет, 2014	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571417">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=571417</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.7	Китова Е. Т., Камышева Е. Ю.	Межкультурная коммуникация: учебное пособие	Новосибирск: Новосибирский государственный технический университет, 2016	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575441">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575441</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.8	Ширяева Ж. Л.	Британские тайны и загадки: учебное пособие по разговорной практике: учебное пособие	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576837">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=576837</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л1.9	Сушкова Н. А.	Национальный характер: миф или реальность?: учебное пособие	Липецк: Липецкий государственный педагогический университет имени П.П. Семенова-Тян-Шанского, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577016">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=577016</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

#### 5.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.1	Данчевская О. Е., Малёв А. В.	English for Cross-Cultural and Professional Communication: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2017	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93369">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93369</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.2	Дигина О. Л.	Межкультурная коммуникация: схемы и комментарии: учебное пособие	Челябинск: ЧГАКИ, 2005	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491889">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491889</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л2.3		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575376">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575376</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.4		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2018	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575377">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575377</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.5		EnglishMag: журнал	Воронеж: EnglishMag, 2020	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575378">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=575378</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.6	Багана Ж., Дзенс Н. И., Мельникова Ю. Н.	Национальные особенности межкультурной коммуникации: теория и практика: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2020	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=603170">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=603170</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.7	Борботько Л. А., Викулова Л. Г., Воробьева Л. А., Герасимова С. А., Касьянова Н. Б.	Основы межкультурной коммуникации: государственные и национально-культурные символы: учебное пособие	Москва: ФЛИНТА, 2019	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607471">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=607471</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.8	Бердяев Н. А.	Судьба России	Санкт-Петербург: Лань, 2017	<a href="https://e.lanbook.com/book/93976">https://e.lanbook.com/book/93976</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л2.9	Куликова И. С., Салмина Д. В.	Лингвистическая терминология в профессиональном аспекте: учебное пособие для вузов	Санкт-Петербург: Лань, 2020	<a href="https://e.lanbook.com/book/147342">https://e.lanbook.com/book/147342</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

### 5.3. Методические разработки

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.1	Чулкина Н. Л.	Основы межкультурной коммуникации: учебно-практическое пособие: учебное пособие	Москва: Евразийский открытый институт, 2010	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=90800">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=90800</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.2	Тангалычева Р. К.	Теории и кейсы межкультурной коммуникации в условиях глобализации: монография	Санкт-Петербург: Алетейя, 2012	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=110113">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=110113</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Колич-во
Л.3	Коваль О. Л.	Межкультурная коммуникация: учебно-методическое пособие	Челябинск: ЧГАКИ, 2004	<a href="http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492134">http://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=492134</a> неограниченный доступ для зарегистрированных пользователей
Л.4	Жуковская, Н. В.	Формирование межкультурной компетенции студентов языковых вузов	Ростов н/Д.: Издательско-полиграфический комплекс РГЭУ (РИНХ), 2019	0

### 5.3 Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

eLibrary.ru - научная электронная библиотека

[www.biblioclub.ru](http://www.biblioclub.ru) - Университетская библиотека онлайн

### 5.4. Перечень программного обеспечения

Microsoft Office

### 5.5. Учебно-методические материалы для студентов с ограниченными возможностями здоровья

При необходимости по заявлению обучающегося с ограниченными возможностями здоровья учебно-методические материалы предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям здоровья и восприятия информации. Для лиц с нарушениями зрения: в форме аудиофайла; в печатной форме увеличенным шрифтом. Для лиц с нарушениями слуха: в форме электронного документа; в печатной форме. Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата: в форме электронного документа; в печатной форме.

## 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. Для проведения лекционных и практических занятий используется демонстрационное оборудование.

## 7. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины.